

Enhorabuena

Acaba de adquirir un producto de reconocido prestigio en el ámbito caravanista.

Su avance INACA ha superado los tests de calidad más completos para garantizarle una excelente protección en la intemperie, y proporcionarle un agradable espacio para disfrutar del tiempo de ocio y relax con absoluto confort.

En este manual hallará las recomendaciones necesarias para conseguir una óptima utilización y así lograr la máxima duración del avance.

Garantía

Este producto INACA está garantizado por el periodo de DOS AÑOS a partir de la fecha de adquisición contra cualquier defecto de fabricación, de acuerdo con la Ley española 23/2003, de 10 de Julio (y su correspondiente Directiva Europea 1999/44/CE).

En caso de que el producto presentara algún defecto, INACA se compromete, de conformidad con los términos de esta Garantía, a realizar sin cargo alguno (incluidas las piezas y la mano de obra) las reparaciones/ cambios necesarios para dejarlo en condiciones de ofrecer las prestaciones para las que fue diseñado.

En cualquier caso, las reclamaciones deberán dirigirse a su distribuidor de caravanas, donde realizó la compra.

INACA no considera en garantía desperfectos en sus productos originados a partir de desastres naturales, situaciones climáticas adversas, uso indebido o temerario, montaje inapropiado o bien a partir del desgaste natural del producto fruto del uso al aire libre.

Previo al montaje

Lea atentamente las instrucciones de montaje y repase los diagramas con atención. El montaje y desmontaje son procesos delicados durante los cuales resulta muy fácil dañar los tejidos si no se tratan con cuidado. Preste especial atención.

Es importante que verifique si la talla del avance suministrado se corresponde con su caravana. Para estar completamente seguro mida el perímetro y compruebe su talla con la tabla adjunta en el catálogo.

En caso de que compruebe que la talla de su avance no se ajusta a su caravana (el avance va corto o largo), desmóntelo inmediatamente y vuelva a recogerlo en su paquete original.

Realice las comprobaciones pertinentes: mida el perímetro de su caravana y cótelolo con la talla de su avance (en la etiqueta del techo). Ante cualquier duda consulte con su distribuidor.

En el momento de montar/desmontar su avance extienda una lona en el suelo de su parcela para evitar que su avance se humedezca, se ensucie o se deteriore.

Asegúrese de que la guía de su caravana esté correctamente instalada porque, de no ser así, el agua puede entrar en este punto. Exáminela también antes de introducir el bordón del avance: La guía de aluminio de la caravana puede rasgar los diversos materiales incluido el material de ventana, así como dañar el bordón del avance. Evite los tirones enérgicos y ayúdese de un spray deslizante INACA.

A continuación, podrá montar el armazón siguiendo las instrucciones que se adjuntan en cada modelo.

Preste especial atención: Cualquier imperfección en el acabado de los bordes resultará fatal al largo plazo sobre los tejidos. Procure que cualquier filo o saliente (palomillas, bridas, etc. . .) queden por la parte interior de su avance y no entren en contacto con los tejidos.

Desmonte siempre su avance cuando esté totalmente seco. Nunca desmonte su avance cuando esté húmedo o mojado ya que el moho resulta una amenaza de

consecuencias irreversibles.

Si se viera obligado a ello procure extenderlo lo antes posible para que pueda secarse por completo.

Recuerde en todo momento que su avancé es un producto textil, y por tanto requiere un tratamiento responsable y cuidadoso.

Limpieza

Es importante que desmonte su avancé lo más limpio posible.

La limpieza se debe efectuar con el avancé completamente montado y sin utilizar productos abrasivos.

- Nunca lave su avancé en una máquina lavadora , ni doméstica ni industrial.
- Nunca lave su avancé con máquinas de agua / vapor a presión elevada.
- Nunca lave su avancé con detergentes / ácidos / productos abrasivos.

Recuerde que en nuestro afán de limpieza podemos dañar los tejidos y componentes que forman nuestro avancé. Es importante respetar las normas ya que si perdemos las cualidades de impermeabilidad en los tejidos , difícilmente podremos volver a recuperarlas.

Recuerde siempre que su avancé es delicado y requiere un trato cuidadoso y responsable.

Evite instalarse, en lo posible, bajo árboles que segreguen resina. Las manchas de resina pueden resultar difíciles de retirar. Cuando se vea obligado a retirar éstas, recomendamos agua, jabón neutro , cuidado y mucha paciencia, ya que podemos deteriorar el impermeabilizado del material al retirar las manchas.

La limpieza debe realizarse con jabón neutro, abundante agua y un cepillo suave. Recomendamos lavar al avancé montado, pues resulta más fácil y efectivo. El aclarado deberá realizarse con agua.

En todo momento recuerde que es imprescindible para su avancé conservar la capa de impermeabilizado. Una vez ésta haya desaparecido será muy difícil recuperarla.

Especial atención al techo de su avancé, es la parte que más columna de agua deberá soportar y al mismo tiempo es la parte que puede ensuciarse considerablemente.

Si tras el lavado de la lona observa alguna pérdida de impermeabilidad en puntos determinados, deberá esperar a su secado y aplicar el Spray impermeabilizante INACA. Algunos puntos de su avancé como costuras, esquinas, etc necesitan especial atención y cuidado.

La estructura también requiere cuidados. Es importante desmontar y almacenar su estructura completamente limpia y seca. El agua y la suciedad favorecerán la corrosión y la formación de óxido.

Recomendamos realizar limpiezas periódicas en su avancé y sobre todo una especial atención al final de temporada, antes de desmontar. Nunca guarde su avancé mojado o húmedo. Si se viera obligado a ello, procure extenderlo lo antes posible para que pueda secarse por completo. Procure plegar el avancé siguiendo el trazado natural de ventanas y costuras.

Plegado y almacenaje

Procure plegar su avancé siguiendo el trazado natural de ventanas y costuras.

Es aconsejable desmontar todo accesorio ajeno a la lona (gomas tensoras, piquetas, accesorios ...) a fin de evitar que éstas rocen con el material y lo deterioren.

El material de ventana, por sus características intrínsecas, y a pesar de poseer una muy alta calidad, puede resultar dañado fácilmente.

Procure protegerlo en todo momento evitando al máximo doblarlo o que en el plegado queden accesorios o componentes en contacto directo (cursores, cremalleras, gomas tensoras, etc ...)

Guarde su avancé en un lugar seco, ventilado y de temperaturas moderadas.

No lo almacene a la intemperie o sometido a calor /frio intensos.

Recuerde que un cuidado adecuado y a tiempo es una inversión para próximas temporadas.

Evite que la lona esté presionada en exceso (soportando pesos ...)

Goteo o entradas de agua

Puede darse el caso de que entre agua en su avancé.

Cuando use su avancé de Plástico PVC Trevira por primera vez bajo condiciones de lluvia, es posible que las costuras se humedezcan y goteen. Es perfectamente normal. El problema desaparecerá a los pocos días.

Asegúrese de que la supuesta entrada de agua no es en realidad condensación debido a la diferencia de temperaturas entre el interior y exterior de su avancé. Procure mantener su avancé bien ventilado y aislarlo con un suelo BOLON .

Asegúrese también de que la guía de aluminio de su caravana está correctamente instalada y aislada. Una falta de aislamiento puede provocar una entrada de agua. Una vez descartados estos posibles factores localice la entrada de agua: bordón? Roce con los tubos? Costuras del techo? Y determine la magnitud del problema:

En caso de que la entrada sea en un punto localizado puede utilizar el Spray impermeabilizante INACA. Es importante que el área afectada esté limpia y seca. Rocíe Spray por la parte interior, y si fuera necesario por la parte exterior a una distancia de 20cms.

En caso de que su avancé haya perdido el impermeabilizado de manera general en todo él, ya sea por uso o deterioro, resultará recomendable realizar un cambio de techo o la reposición del avancé. Consulte con su distribuidor habitual.

Ventilación

La ventilación del avancé es un factor muy importante a tener en cuenta. Los materiales con que fabricamos los avancés (Poliéster PVA, Acrílico y Plástico PVC Trevira) pueden presentar diversos grados de condensación dependiendo del emplazamiento del avancé en cuestión.

Si el avancé permanece instalado durante un periodo de tiempo prolongado es recomendable mantenerlo parcialmente abierto, lo que ayudará a evitar la conden-

sación.

Es importante no confundir la condensación con las filtraciones de agua. Por la pendiente y características del material, la condensación se agrupa entorno a los tubos de la estructura del techo, pero nada tiene que ver con la entrada de agua, que suele aparecer en costuras del techo o cerca del bordón.

Todos nuestros avances están provistos de mecanismos de ventilación en el frontal, al igual que de mosquiteras en los laterales. Así mismo es recomendable posibilitar la ventilación de aire al máximo. Esto se puede conseguir también dejando parcialmente descubierto el faldón de su caravana para que pase el aire.

También podemos instalar un doble suelo aislante (plástico no transpirable) bajo la moqueta o suelo para crear un habitáculo estanco y así evitar la condensación. El suelo BOLON resulta ideal en estas circunstancias. Consulte con su distribuidor.

La falta de ventilación puede originar la aparición de moho (manchas oscuras en el material), la solución se basa en aislar y ventilar correctamente su avancé. En condiciones extremas será imposible eliminar totalmente el problema de la condensación.

Sistemas de fijación

INACA dispone en su gama actualmente de dos sistemas diferentes de fijación a su caravana.

Tradicionalmente disponemos del método del gancho que se acopla al soporte de avancé en su caravana. Este método resulta de gran efectividad y larga duración.

Por otra parte también suministramos para algunos modelos el sistema FIX-ON. Es un sistema de sujeción a la caravana sin necesidad de perforarla. El soporte sujeta firmemente el avancé a la pared de la caravana y al bordón doble del avancé. Práctico, duradero y de elevada fiabilidad. De serie en algunos modelos y opcional en otros muchos.

Armazón de Acero Galvanizado

El armazón de los avancés INACA está fabricado en tubo de acero galvanizado de 25 y 22 mm de diámetro, con codos inyectados de poliamida técnica muy resistente o en acero, según el modelo.

Los tubos están fabricados a partir de planchas de acero, lo cual nos asegura que el acabado galvanizado es idéntico en el interior y en el exterior, garantizando así una mayor resistencia a la corrosión.

Limpie siempre su estructura antes de guardarla a final de temporada. Una especial atención a que esté limpia y seca resultarán una gran inversión a largo plazo.

Armazón de Fibra de Vidrio (opcional)

INACA también ofrece como opción el armazón de fibra de vidrio. Este material ofrece cualidades únicas: fundamentalmente es un armazón más ligero (30-50% menos peso) que el convencional de acero.

Además, debido a ser de fibra de vidrio, queda garantizada en un 100% su resistencia a la corrosión. Se trata de un armazón muy flexible y duradero. Además el tacado exterior y el atractivo diseño estampado en gris lo hacen único en su género. Disponible como opcional sólo en algunos modelos.

Balconeras (opcional)

En la mayoría de nuestros avancés pueden instalarse tubos para habilitar balconeras, tanto en el frontal como en los laterales. La balconera frontal se coloca mediante abrazaderas en las patas del avancé. Con las cortinas extendidas, se abre la cremallera y se cubren los tubos con la lona.

La balconera lateral se apoya por un extremo en una pequeña tela de sujeción cosida al avancé, y por el otro se une mediante una abrazadera a la pata frontal.

Es importante cerciorarse que tubo balconera está colocado correctamente, a fin de evitar daños en los tejidos (roces, tirones ...) y en las cremalleras (tensión elevada).

Avancés de invierno

Los avancés de invierno están diseñados para soportar las condiciones climáticas más duras. No obstante, no debemos olvidar que un avancé es un producto textil, por tanto, no podemos esperar de un avancé cualidades de resistencia que no le corresponden: Si está instalado en zonas de posibles nevadas, es aconsejable colocar el kit de refuerzo (opcional: patas y tubos de refuerzo en el techo), tal como se indica en la hoja de montaje.

Para mayor sujeción de su avancé en zonas de mucho viento, recomendamos la instalación de cinchas de seguridad.

Una vez montado, para este tipo de avancés se recomienda comprobar que las palomillas de los tubos estén siempre bien apretadas.

Las patas traseras están diseñadas para presionar la goma-espuma contra la pared de su caravana, y así obtener mayor aislamiento.

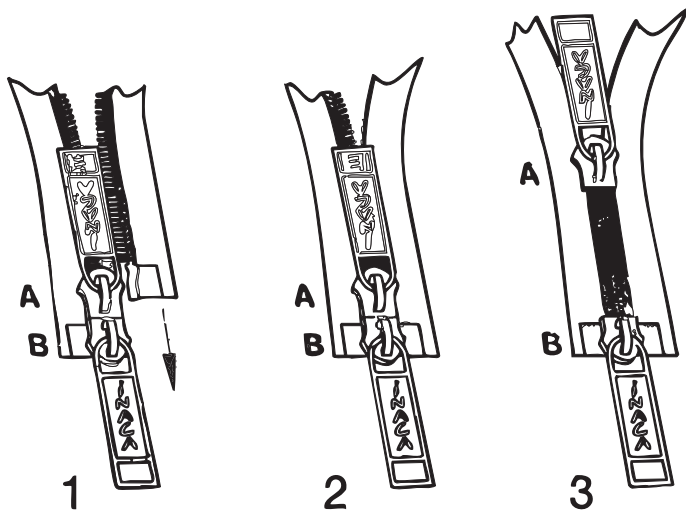
Cremalleras

Las cremalleras son un componente determinante de su avancé. Es importante respetar un cuidadoso mantenimiento para preservar este frágil componente de los agentes externos. Procure mantener sus cremalleras limpias y secas en todo momento.

Utilice regularmente el Spray deslizando INACA para lubricar los cursores y dientes. En caso de dificultad en el deslizamiento de las cremalleras, asegúrese que el avancé está bien montado y tensado. Nunca fuerce el cursor de la cremallera, es preferible sacar la piqueta y volver a clavarla en un punto más adecuado. Para una mejor lubricación puede emplearse el Spray deslizando INACA.

Cómo unir las cremalleras

- 1 - Situar los cursores en el principio de la cremallera hasta que se toquen.
- 2 - Con los cursores juntos, llevar el lado A hacia el B, introduciendo la lengüeta del B por la ranura de los dos cursores. La lengüeta ha de llegar hasta el final.
- 3 - Con las lengüetas perfectamente paralelas, la cremallera ya puede cerrarse mediante el cursor superior.



Enhorabona

Acaba d'adquirir un producte de prestigi reconegut en l'àmbit de les caravanes. El seu avançé INACA ha superat els tests de qualitat més complets perquè li puguem garantir una excel·lent protecció de la intempèrie i proporcionar un agradable espai, perquè gaudeixi del seu temps d'oci i relaxament amb absolut confort.

En aquest manual hi trobarà les recomanacions necessàries per aconseguir una òptima utilització i, doncs, la màxima duració de l'avancé.

Garantia

Aquest producte INACA està garantit per un període de DOS ANYS a partir de la data d'adquisició contra qualsevol defecte de fabricació, d'acord amb la Llei espanyola 23/2003, de 10 de Juliol (i la seva corresponent Directiva Europea 1999/44/ CE).

En cas que el producte presenti algun defecte, INACA es compromet, de conformitat amb els termes d'aquesta garantia, a efectuar-li, sense cap càrrec (incloses les peces i lama d'obra), les reparacions / canvis necessaris per deixar-lo en condicions d'oferir les prestacions per a les quals va ser dissenyat.

En qualsevol cas les reclamacions aniran dirigides al distribuïdor de caravanes, on va realitzar la compra.

INACA no considera sota garantia els desperfectes originats a partir de desastres naturals, situacions climàtiques adverses, ús indegut o temerari, muntatge inadequat, o bé a partir del desgast natural del producte degut al seu ús a l'aire lliure.

Abans del muntatge

Llegeixi atentament les instruccions de muntatge i repassi els diagrames amb atenció.

El muntatge i desmuntatge són processos delicats durant els quals resulta molt fàcil fer malbé els teixits si no es té cura. Tingui especial atenció.

És important que verifiqui si la talla de l'avancé subministrat es correspon amb la caravana. Per estar completament segur prengui la mida del perímetre i comprovi la talla a la taula adjunta al catàleg.

En cas que comprovi que la talla del seu avançé no s'ajusta a la seva caravana (l'avancé va curt o llarg), desmunti'l immediatament i torni'l a guardar al seu paquet original. Realitzi les comprovacions pertinents: prengui mida del perímetre de la seva caravana i compari amb la talla del seu avançé (a l'etiqueta del sostre). En cas de dubte consulti amb el seu distribuïdor.

Al moment de muntar/desmuntar el seu avançé, estengui una lona al terra de la seva parcel·la per evitar que l'avancé agafi humitat, s'embruti o es deteriori.

Asseguri's que la guia de la seva caravana estigui correctament instal·lada, perquè, cas que no sigui així, l'aigua pot entrar pel sostre de l'avancé. Examinei-la també abans d'introduir el bordó de l'avancé. L'existència de vares afilades podria arribar a fer-lo malbé.

Per a un muntatge ràpid, apliqui l'"Spray deslizante INACA" a la guia de la caravana, introdueixi el bordó de l'avancé i faci'l lliscar suaument.

A continuació podrà muntar la carcassa seguint les instruccions que s'adjunten a cada model. Procuri que qualsevol superfície afilada (palometes, brides, etc.) quedi a la part interior del seu avançé i no entrin en contacte amb els teixits.

Desmunti sempre el seu avançé quan estigui totalment sec.

Mai desmunti el seu avançé quan estigui humit o mullat ja que el florit resulta una amenaça de conseqüències irreversibles.

Si es donés el cas, procuri estendre'l tan aviat com pugui per tal d'aconseguir que s'eixugui per complet.

Recordi en tot moment que el seu avançé és un producte tèxtil, i per tant, requereix un tractament responsable i amb molta cura.

Neteja

És important que desmunti el seu avanç tan net com pugui. La neteja es farà amb l'avanç completament muntat i sense utilitzar productes agressius.

- Mai renti l'avanç a la rentadora (ni domèstica ni industrial).
- Mai renti l'avanç amb màquines d'aigua/vapor a pressió.
- Mai renti el seu avanç amb detergents/àcids/productes agressius.

Recordi que amb massa intensitat a la neteja podem fer malbé els teixits i components del nostre avanç. És important respectar les normes ja que si perdem les qualitats d'impermeabilitat dels teixits, difícilment podrem recuperar-les.

Eviti instal·lar-se sota els arbres que segreguin resina, ja que és difícil de netejar. Les taques de resina poden resultar molt difícils de treure.

Quan es vegi obligat a treure-les, recomanem aigua, sabó neutre, molta cura, i paciència, ja que podem deteriorar la impermeabilitat del material en intentar retirar les taques.

La neteja es realitzarà amb sabó neutre, aigua abundant i un raspall suau.

Recomanem rentar l'avanç muntat, doncs es és més fàcil i efectiu.

L'esbandit es farà amb aigua.

En tot moment recordi que és imprescindible per al seu avanç conservar la capa d'impermeabilitat. Una vegada hagi desaparegut serà molt difícil recuperar-la. Especial atenció al sostre del seu avanç, és la part que més columna d'aigua haurà de suportar, i a la vegada és la part més susceptible a embrutar-se.

Si després del rentat observa pèrdues d'impermeabilitat en punts determinats, haurà d'esperar que s'esbandeixi totalment i després aplicarà l'"Spray impermeabilitzant INACA".

Alguns punts del seu avanç, com costures, cantons al sastre, etc., necessitaran especial atenció.

L'estructura també requereix anar amb compte. És important desmuntar i emmagatzemar l'estructura completament neta i seca. L'aigua i la brutícia afavoriran la corrosió i la formació d'òxid.

Recomanem realitzar neteges periòdiques al seu avanç, i sobre tot tingui una especial atenció al final de temporada, abans de desmuntar-lo.

Plegat i emmagatzematge

Procuri plegar l'avanç seguint el traçat natural de les costures i finestres.

Mai guardi el seu avanç mullat o humit. Si es veïés obligat a fer-ho, procuri estendre'l tan aviat com li sigui possible per a què pugui assecar-se-li completament.

És aconsellable desmuntar tots els accessoris aliens a la lona (gomes tensores, piques, etc.) per tal d'evitar que facin malbé els teixits.

El material de finestra, per les seves característiques intrínseques, tot i ésser d'una elevada qualitat, pot resultar malmès fàcilment. Procuri protegir-lo en tot moment evitant al màxim doblegar-lo o que en plegar-lo quedin accessoris o components en contacte directe (cursors, cremalleres, gomes tensores, etc.).

Guardi l'avanç en lloc sec, ventilat, i de temperatures moderades.

No l'emmagatzemi a la intempèrie o en condicions de calor/fred intens.

Recordi que un tractament adequat i a temps és una gran inversió per a pròximes temporades. Eviti que la lona estigui pressionada en excés (suportant pesos ...).

Degoteig o entra des d'aigua

Pot donar-se el cas que entri aigua al seu avanç.

Quan utilitzi el seu avanç de Plàstic PVC Trevira per primera vegada sota condicions de pluja, és possible que les costures agafin humitat i gotegin. És perfectament normal. El problema desapareixerà als pocs dies.

Asseguri's que la suposada entrada d'aigua no és en realitat condensació, deguda a la diferencia de temperatures entre l'interior i l'exterior del seu avanç. Procuri mantenir el seu avanç ben ventilat i aïllar-lo amb un terra BOLON.

Asseguri's també que la guia d'alumini de la seva caravana esta correctament instal·lada i aïllada. Una manca d'aïllament pot provocar una entrada d'aigua.

Una vegada descartats aquests possibles factors localitzi l'entrada d'aigua. A la

guia?, Als voltants dels tubs del sostre? ; Costures del sostre? ... , i determini la magnitud del problema.

En cas que l'entrada sigui en un punt localitzat vostè pot utilitzar l'"Spray impermeabilizante INACA". És important que l'àrea afectada sigui neta i seca. Utilitzi l'"Spray perla part interior, i si fos necessari per la part exterior a 20 cm.

En cas que el seu avançé hagi perdut la impermeabilitat de manera general, resultarà recomanable realitzar un canvi de sostre, o bé fer la reposició de l'avançé. Consulti amb el seu distribuïdor habitual.

Ventilació

La ventilació és un factor important per a aquests avançés fabricats en Polièster PVA , Acrílic i PVC Trevira, ja que els avançés poden presentar diversos graus de condensació depenent de l'emplaçament.

Si l'avançé roman instal·lat durant un període llarg de temps és aconsellable mantenir-lo parcialment obert per ajudar a evitar la condensació que normalment apareix al sostre . És important no confondre la condensació amb una filtració d'aigua.

Tots els nostres avançés estan proveïts de mecanismes de ventilació al frontal, a l'igual que de mosquiteres als laterals. Així mateix, és recomanable possibilitar la ventilació d'aire al màxim.

Una altra manera molt eficaç d'evitar-la, en gran mesura, és instal·lant els nostres terres de BOLON.

La manca de ventilació pot originar l'aparició de florit (taques fosques es basa en aïllar i ventilar correctament l'avançé.

En condicions extremes serà impossible eliminar totalment el problema de la condensació.

Sistemes de fixació

INACA disposa actualment d'una varietat de dos sistemes diferents de fixació a la seva caravana.

Tradicionalment disposem del mètode del ganxo que s'ajusta al suport d'avançé a la seva caravana . Aquest mètode resulta de gran efectivitat i llarga durada.

Per altra banda, també subministrem per a alguns models el sistema FIX-ON. És un sistema de subjecció a la caravana sense necessitat de perforar-la . El suport subjecta bé l'avançé a la paret de la caravana i al bordó doble de l'avançé. Pràctic i d'alta fiabilitat. De sèrie en alguns models, opcional en molts d'altres.

Estructura de Ferro

L'estructura dels avançés INACA esta fabricada en tub d'acer galvanitzat de 25 i 22 mm de diàmetre, amb colzes injectats de poliamida tècnica molt resistent o en acer, segons el model.

Els tubs estan fabricats a partir de planxes d'acer, cosa que ens assegura que l'acabat galvanitzat sigui idèntica l'interior i a l'exterior, garantint així una major resistència a la corrosió.

Netegi sempre l'estructura abans d'emmagatzemar-la a final de temporada .

Una especial atenció en aquest punt resultarà una gran inversió a llarg termini.

Estructura Fibra de Vidre (opcional)

INACA també oferta com a opció l'estructura de fibra de vidre. Aquest material ofereix qualitats úniques: fonamentalment és una estructura més lleugera (30-50 % menys de pes) que el convencional d'acer. A més, en ser de fibra de vidre, queda garantida en un 100% la seva resistència a la corrosió.

Es tracta d'una estructura molt flexible i de llarga durada .

A més, el lacat exterior i l'atractiu disseny estampat en gris fan que sigui única.

Disponible com a opcional solament en alguns models.

Balconades (opcionals)

A la majoria dels nostres avançés se'ls poden instal·lar tubs per habilitar balconades, tant al frontal com als laterals. La balconada frontal es col·loca mitjançant abraçadores a les potes de l'avançé . Amb les cortines esteses, s'obre la cremallera i es

cobreixen els tubs amb la lona.

La balconada lateral l'aguanten, per un extrem, una petita tela de subjecció cosida a l'avancé i, per l'altre, una abraçadora col·locada a la pota frontal.

És important assegurar-se que el tub balconada està col·locat correctament, a efectes d'evitar danys als teixits i a les cremalleres.

Avancé d'hivern

Els avancés d'hivern estan dissenyats per suportar les condicions climàtiques més dures. Amb tot, no hem d'oblidar que un avancé és un producte tèxtil, per tant, no podem esperar d'un avancé qualitats de resistència que no li corresponen.

Si està instal·lat en zones de neu, és aconsellable col·locar un kit de reforç; (opcional: potes i tubs de reforç al sostre), tal com s'indica al full de muntatge.

Per a una subjecció més gran en zones de molt vent, recomanem la instal·lació de cinches de seguretat.

Una vegada muntat, per a aquest tipus d'avancés es recomana comprovar que les palometes dels tubs estan sempre ben tibades.

Les potes del darrere estan dissenyades per pressionar la goma espuma contra la paret de la caravana, i així obtenir un aïllament més efectiu.

Cremalleres

Les cremalleres són un component determinant del seu avancé.

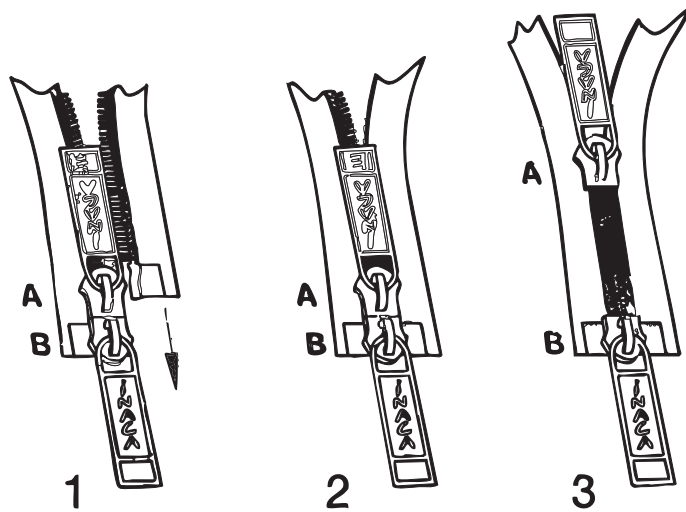
És important respectar un manteniment acurat per preservar aquest fràgil component dels agents externs. Procuri mantenir les cremalleres netes i seques en tot moment.

Utilitzi regularment l' "Spray deslitzante INACA " per lubricar els cursors i les dents. En cas de dificultats en fer córrer les cremalleres, assegurí's que l'avancé estigui ben muntat i tensat. No forci mai el carro de la cremallera.

És preferible treure la piqueta i tornar-la a clavar en un punt més adequat. Perquè les cremalleres corrin millor es pot utilitzar l' "Spray deslitzante INACA ".

Com unir les cremalleres:

- 1 - Situar els carros al principi de la cremallera, fins que es toquin.
- 2 - Amb els carros junts, dur el costat A cap al B, introduint la llengüeta del B per la ranura dels dos carros. La llengüeta ha d'arribar fins al final.
- 3 - Amb les llengüetes perfectament paral·leles ja podrem tancar les cremalleres amb el carro superior.



Congratulations

Congratulations on purchasing an INACA Awning.

Your awning has undergone stringent quality control tests which guarantees that it will provide you with excellent protection from the elements, as well as a pleasant area to enjoy your free time with absolute comfort.

Guarantee

This INACA product is covered by a guarantee for a period of TWO YEARS from date of purchase against any defect/fault on manufacture, according to European Directive 1999/44/CE (and Spanish law 23/2003, dated July 10).

In case the product has any fault, INACA in compliance with this guarantee, undertakes to carry out any repair with no additional charge (for both components and labour) so that the product can offer the performance for which it was designed. INACA does not guarantee any damage caused by natural disasters, extreme adverse weather, misuse or natural deterioration due to prolonged continuous use.

Before you erect your awning

Please read the instructions booklet carefully and check the diagrams before starting to erect your awning.

You should pay special attention to the unpacking and removal of your awning, as it is very easy to cause possible damage to the materials.

It is very important to check that your awning fits the size your caravan requires. In order to be completely sure, measure the perimeter of your caravan and check with the table shown in the back of our brochure.

If it happens that your size is not correct (the awning is too short or too long), please remove the canvas immediately and take it back to your awning dealer for inspection. If in any doubt please ask your awning dealer.

Use a carpet/ protecting cover on the floor to avoid damage to the awning. Be sure that your caravan's awning channel is in good condition.

Check it before you fit the awning, as the presence of sharp edges could damage the

beading.

Introduce the awning beading to the caravan channel and slide it through. After that, you can assemble the frame following the instructions included with every model.

Cleaning your awning

It is important that you remove your awning as clean as possible.

The cleaning must be done with the awning completely erected and without using chemical products.

- Never wash your awning in a washing machine (not even industrial).
- Never wash your awning with a high-pressure water/steam machine.
- Never wash your awning with detergents/chemicals/acids.

Always remember that you can damage the coating of the materials in your effort to clean the canvas. It is important to follow the instructions.

Avoid erecting your awning under resin-producing trees, because it is very difficult to clean off any resin.

Brush off any material such as pollen, leaves etc that might settle on the canvas affecting the waterproofing characteristics.

While cleaning it, the awning must be assembled. Avoid the use of abrasive products. We recommend you use water and a soft sponge.

Folding and storage

Fold your awning following the natural shape of windows and seams.

It is advisable to remove all items and accessories from the canvas before folding, in order to avoid marks on the material.

The window material, because of its intrinsic specification is particularly easy to damage; fold it carefully and avoid direct contact with any other item.

Never fold and pack away the awning before it is dry. If this is unavoidable unfold it as soon as possible in order to completely dry it.

Try to fold it over by following the natural lines of windows and seams.

Store it in a dry and ventilated place. Do not place anything on top of the awning, or expose to dust or extreme (high / Low temperatures).
Remember that special care at this point is essential for the optimum life span of your awning.

Water leaking

When using your awning for the first time in the rain, it is possible that some seams will get wet and start to leak. This is perfectly normal.
The problem will disappear once "weathering" is completed.

Make sure that the supposed water leakage is not condensation, caused by the difference in temperature between the inside and the outside of the awning.
Try to keep your awning well-ventilated especially if your caravan heating system vent is into the awning, and the ground covered with (eg. Bolon carpet).

Ensure that your caravan awning channel is in good condition, check it before you fit the awning beading.
Once you have checked all these points and the leak is still there, locate the origin of the water and determine the size of the problem.

For a very small leak you can apply some aerosol spray. It is important that the affected area is clean and dry. Apply the waterproofing spray from the inner side, and if necessary, on the outer as well.

Ventilation

Ventilation is an important point for our PVA and PVC Trevira designed awnings.
For long stays we recommend the awning is kept partially open.
Otherwise, condensation may appear on the roof poles making it seem that water is filtering through the roof material. You can also avoid condensation to a great extent by putting Bolon carpet on the floor.
In extreme conditions, you will not be able to eliminate 100% of the condensation problem.

Fixing Systems

INACA offers at the moment two different systems for fixing the awning frame to your caravan.

Traditionally we offer the hook and eye system, fixing directly to the caravan, effective, easy and reliable, (not recommended on British caravans).
Also we offer the new Fix-On system (recommended) a new system that avoids making holes in the caravan wall. Ask your caravan dealer for more information.

Steel frame

Frames for most INACA awnings are manufactured in Zinox coated steel of 25 and 22 mm diameter. Joints are made of very strong plastic or steel, depending on the model.

Always store the frame in a clean/dry condition.

Fibre Glass frames (optional)

INACA also offers as an option the fibre glass frame. This frame is ULTRA-LIGHT corrosion proof and flexible. The finish is coated with lacquer, and in a very attractive design.

Available with some models.

Veranda bars (optional)

Most of our awnings allow poles to add verandas, both on the front and side panels.
The way to install the front veranda pole is by using clamps on to the awning legs.
With the curtain spread out, open the zip fasteners and fold the front panel over the pole.

On the side panel one end of the pole is held in a small pocket sewn into the awning near to the caravan, the other end is clamped to the front leg.

Winter awnings

With this kind of awning, it is important to check that, once the awning is assembled, the wing nuts on the frame are tight. If you set up your awning in snow zones, we recommend that you fit three reinforcement legs (optional), as shown in the assembly leaflet.

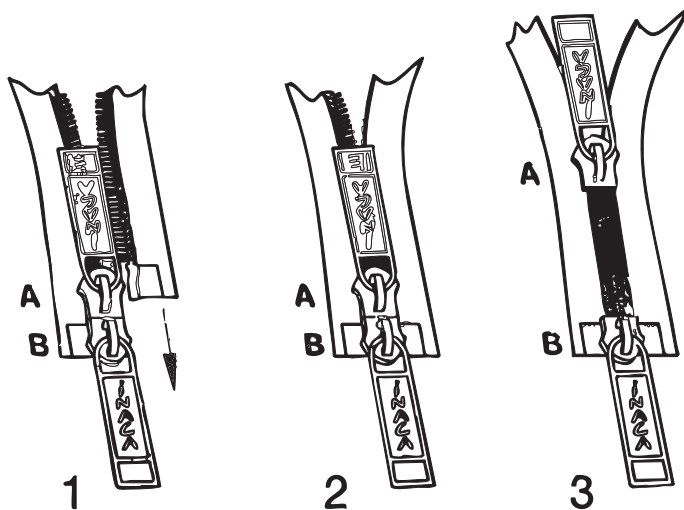
In very windy areas we recommend that you use security straps in order to ensure the awning's stability

Zip fasteners

Should you have problems with the zip fasteners, check that the awning is properly assembled and tensioned. Never force the slider of the zip.

How to join the zip

- 1 - Put the sliders at the top of the zip fasteners so they are together.
- 2 - With the sliders together, bring the A row end to the B row end, introducing the tab of the B row through the groove between both sliders. The tab must reach the end.
- 3 - With the tabs in perfectly parallel position, you can close the zip fastener using the top slider.



Félicitations

Vous venez d'acquérir un produit de prestige reconnu dans le monde du camping caravanning.

Votre auvent INACA a réussi les tests de qualité les plus complets pour vous garantir une excellente protection en plein air et vous procurer un espace agréable pour jouir de vos heures de loisir avec un réel confort.

Dans ce manuel vous trouverez les recommandations nécessaires pour obtenir une parfaite utilisation et, donc, une grande longévité de l'auvent.

Garantie

Le produit INACA que vous venez d'acquérir est garanti dans toute l'Europe pendant DEUX ANS dès la date d'achat contre n'importe quel défaut de fabrication. (Lois Espagnole 23/2003 du 1^{er} juillet (correspond à la directive Européenne 1999/44/CE)

Au cas où le produit présenterait un défaut, INACA s'engage, selon les termes de cette Garantie, à y effectuer, sans aucun frais (pièces et main d'œuvre incluses), les réparations qui sont nécessaires pour qu'il offre les prestations pour lesquelles il a été destiné. Les dépenses de transport resteront à la charge de l'acheteur.

Dans tous les cas vous devez vous diriger vers votre distributeur chez lequel vous avez réalisé l'achat.

INACA ne prend pas en garantie les problèmes causés à ses produits par des origines climatiques adverses, un usage inadapté, un montage inapproprié ou l'usure naturelle du temps à l'air libre.

D'abord

Lisez attentivement la notice de montage et regardez les schémas. Le montage et le démontage de l'auvent sont des processus délicats qui doivent retenir votre attention. Il est important de vérifier que la taille de l'auvent livré corresponde à celle de la caravane.

Pour être certain mesurez le sol à sol et comparez avec le tableau du catalogue. En cas d'erreur ramenez l'auvent dans son emballage original sans l'ouvrir.

Très important

Au moment de monter ou démonter l'auvent étendez un tapis sur le sol pour éviter de tacher ou d'abîmer le tissu de l'auvent.

Vous devez vérifier que le rail de votre caravane soit correctement installé, parce que parfois une mauvaise fixation peut faire que l'eau s'écoule par le toit de votre auvent. Examinez-le bien le jonc aussi avant d'introduire l'auvent. L'existence de plis pourrait l'endommager.

Maintenance

Introduisez le jonc de votre auvent dans le rail de votre caravane et glissez-le doucement. Vous pourrez monter l'armature en suivant les instructions ci-jointes dans chaque modèle.

Pour obtenir les plus grandes prestations de votre auvent on vous conseille de suivre ces recommandations :

- Évitez de vous installer sous les arbres qui secrètent de la résine, puisqu'elle est difficile à nettoyer.
- Essayez de broser les déchets, comme le pollen par exemple, qui se déposent sur la toile de votre auvent, puisqu'ils pourraient endommager son imperméabilité.
- Vous devez nettoyer l'auvent quand il est monté, sans utiliser des produits abrasifs. On vous conseille de vous servir d'une éponge douce et de savon neutre.
- Ne gardez jamais votre auvent mouillé ou humide. Si vous ne pouvez pas faire autrement, essayez de l'étendre le plus tôt possible pour qu'il puisse se sécher complètement.
- Essayez de plier l'auvent en suivant le tracé naturel des fenêtres et des coutures.
- Ne jamais laver son auvent dans une machine à laver.
- Dans notre désir de propreté il est important de ne pas endommager les traitements du tissu qui le rendent imperméable. Il serait difficile de les retrouver en cas de dommage.

- Si après un nettoyage vous observez des pertes d'imperméabilités, vous devrez attendre que le tissu soit sec et ensuite passer le Spray imperméabilisant INACA.
- L'armature requiert aussi attention. Il est important de la démonter propre et sèche. L'eau et la saleté favorisent la corrosion et l'oxydation.

Fuite ou entrée d'eau

Il peut arriver que de l'eau entre dans l'auvent.

Si vous montez votre auvent en tissu PVC Trevira pour la première fois sous la pluie, il est possible que les coutures soient humides et gouttent. C'est parfaitement normal. Le problème va disparaître en quelques jours.

S'assurer que la supposée entrée d'eau ne soit pas en réalité de la condensation due entre la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de l'auvent. Il est nécessaire de simplement d'aérer l'auvent ou d'en isoler le sol avec un tapis.

S'assurer que le rail aluminium de la caravane soit correctement posé et isolé. Une fois écartés ces facteurs possibles, localisez l'entrée d'eau: jonc ? jonction des tubes ? coutures du toit ? Déterminez l'amplitude du problème:

Si l'entrée d'eau est localisée en un point, vous pouvez utiliser le Spray Imperméabilisant INACA. Il est important que la partie traitée soit sèche et propre. Pulvériser le spray par l'intérieur et si nécessaire par l'extérieur à une distance de 20 cm.

Ventilation

La ventilation est un élément important pour la conservation des auvents fabriqués en POLIESTER PVA et PVC. On vous conseille de maintenir ouverte une partie de l'auvent quand vous faites des séjours prolongés : cela évitera en partie la condensation qui apparaît normalement sur les tubes du plafond et qui peut être confondue avec des infiltrations d'eau. Une autre manière très efficace de l'éviter en grande partie c'est en installant notre tapis de sol de rafia, bolon, etc.

Fixations

INACA dispose dans sa gamme de deux systèmes de fixation. Traditionnellement nous disposons d'un système de crochets qui se fixent sur le support fixé à la caravane. Ce système est très efficace et durable.

Pour d'autres modèles nous avons le système "Fix-on", C'est un système qui permet de fixer l'auvent sans percer la caravane. Pratique et fiable ce système est de série sur certains modèles et optionnel pour d'autres.

Barres balcon (en option)

Pour la plupart de nos auvents on peut installer des barres pour faire des balcons tant sur la façade que sur les côtés.

La barre balcon frontale s'installe grâce aux colliers dans les mats de l'auvent. Avec les rideaux étendus, on doit ouvrir la fermeture à glissière et couvrir les barres avec la toile.

Par une des extrémités la barre balcon latérale repose sur une petite toile de fixation qui est cousue à l'auvent et, par l'autre, se joint à la patte frontale grâce à un collier. Il est important de positionner la barre balcon convenablement, éviter en particulier une tension élevée sur les fermetures à glissières et la toile.

Auvent d'hiver

Les auvents d'hiver sont fait pour supporter les conditions climatiques très dures. Cependant nous ne devons pas oublier qu'un auvent est un produit textile et que nous ne pouvons espérer des qualités de résistance qui ne lui correspondent pas:

En supposant qu'il soit installé dans une zone de neige, on vous conseille d'utiliser les mats de renfort (en option), c'est indiqué dans les instructions de montage. Pour une plus forte fixation de votre auvent dans des zones de vent fort, on vous recommande d'installer des sangles de sureté.

Une fois monté nous vous conseillons de vérifier le serrage des écrous papillons. Les mâts arrière sont faits pour maintenir la mousse contre la paroi de la caravane et avoir une meilleure isolation.

Armature d'Acier

L'armature des auvents INACA est fabriquée avec des tubes d'acier galvanisés de 25 et 22 mm de diamètre, avec des coudes injectés en polyamide, technique très résistante ou bien en acier, selon le modèle. Ces tubes sont fabriqués à partir de feuilles d'acier, ce qui nous assure une galvanisation identique à l'extérieur comme à l'intérieur.

Armature en Fibre de Verre (en option)

INACA propose en option, sur certains modèles, une armature en fibre de verre. Ce matériel offre un poids inférieur de 30 à 50% par rapport à l'armature acier. De plus la fibre de verre n'est pas sensible à la corrosion. Elle est flexible et solide. De plus la laque extérieure avec un motif imprimé en gris donne un aspect très attractif.

Fermetures à glissières

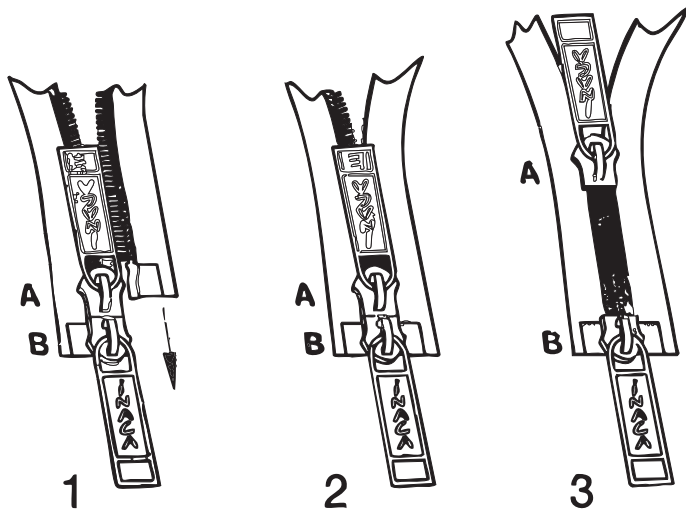
Les fermetures à glissières sont un élément déterminant de votre auvent. Il est important de respecter un entretien attentif des fermetures à glissières. Veiller à ce qu'elles restent propres et sèches.

Utiliser régulièrement le Spray lubrifiant INACA pour entretenir les curseurs et dents. En cas de difficulté dans le fonctionnement de la fermeture de glissière s'assurer que l'auvent est bien monté et tendu.

Ne jamais forcer le curseur de la fermeture à glissière, il est préférable d'enlever un piquet et le replanter à un endroit plus adéquat.

Comment unir les fermetures à glissières

- 1 - Situer les curseurs au début de la crémaillère à fin qu'ils se touchent.
- 2 - Avec les curseurs ensemble, amener le côté A vers le côté B, en introduisant ensuite la languette de B par la rainure des deux curseurs. La languette doit arriver jusqu'au bout.
- 3 - Avec les languettes absolument parallèles, la fermeture à glissière peut déjà se fermer grâce au curseur supérieur.



Gratulerer

Gratulerer med kjøpet av et INACA-fortelt.

Dette forteltet har gjennomgått de strengeste kvalitetskontroller, så vi kan garantere at det kommer til å gi deg ypperlig beskyttelse mot vær og vind. Det gir deg også et behagelig sted der du kan nyte fritiden på en høyst komfortabel måte.

Garanti

Dette INACA-produktet har en fullstendig garanti mot enhver material- eller produksjonsfeil i henhold til kjøpsloven.

Dersom produktet har mangler, påtar INACA seg i overensstemmelse med denne garantien, å utføre enhver reparasjon uten ekstra omkostninger (både når det gjelder deler og arbeid), slik at produktet kan tilby den ytelsesevnen det ble designet for å gi.

INACA dekker ikke skader forårsaket av naturkatastrofer, ekstremt ugunstige værforhold, misbruk, eller naturlig forringelse på grunn av langvarig, kontinuerlig bruk.

Før du setter opp forteltet

Vi ber deg lese instruksjonsheftet nøye og se på diagrammene før du setter opp forteltet. Du må være spesielt forsiktig med utpakkingen av forteltet, fordi det er svært lett å skade materialet.

Det er svært viktig å kontrollere at forteltet passer til størrelsen på campingvognen. Mål omkretsen på campingvognen for å være helt sikker og sammenlign med tabellen vist bak i brosjyren.

Dersom størrelsen ikke er korrekt (forteltet er for kort eller for langt), ber vi deg fjerne teltduken umiddelbart og levere det til forteltleverandøren din for kontroll. Vi ber deg spørre fortelt-leverandøren din, dersom du er i tvil.

Bruk et teppe / beskyttelsesdekke på bakken for å unngå skade på forteltet.

Forviss deg om at teltskinnen er i orden.

Kontrollér den før du monterer forteltet, siden skarpe kanter kan skade vulsten.

Tre vulsten til forteltet igjennom teltskinnen.

Deretter kan du montere rammen etter bruksanvisningen som er vedlagt.

Rengjøring av forteltet

Det er viktig å få forteltet så rent som mulig før demontering.

Rengjøringen må gjøres uten bruk av kjemiske produkter når forteltet er fullstendig satt opp.

- Vask aldri forteltet i en vaskemaskin (ikke engang i en industrivaskemaskin).
- Vask aldri forteltet med høytrykksspyler / dampmaskin.
- Vask aldri forteltet med syntetiske vaskemidler / kjemikalier / syrer.

Husk alltid at du kan skade materialbelegget når du rengjør teltduken.

Det er viktig å følge anvisningene. Unngå å sette forteltet opp under kvæ-produserende trær, fordi det er svært vanskelig å fjerne kvæ. Børst vekk pollen, blad og liknende som kan sette seg i teltduken og virke inn på ugjennomtrengeligheten.

Forteltet må være montert når det rengjøres. Unngå bruk av produkter med slipemiddel. Vi anbefaler at du bruker vann og en myk svamp.

Etter rengjøring må teltet impregneres på nytt.

Sammenlegging og lagring

Legg sammen forteltet ved å følge den naturlige formen på vinduene og sømmene.

Det er tilrådelig å fjerne alt ekstrautstyr fra teltduken før den legges sammen, for å unngå merker på materialet. Vindusmaterialet er spesielt lett å ødelegge. Legg det forsiktig sammen og unngå direkte kontakt med noe annet.

Legg aldri sammen forteltet før det er tørt. Dersom du må, slå det opp så snart som mulig for å tørke det helt. Prøv å legge det sammen ved å følge de naturlige foldene ved vinduene og sømmene.

Lagre forteltet på et tørt og ventilert sted. Ikke plassér noe oppe i forteltet og ikke utsett det for støv eller ekstremt høye/lave temperaturer.

Husk at å behandle forteltet riktig er avgjørende for at forteltet skal få optimal levetid.

Vannlekkasje

Når forteltet brukes for første gang i regnvær, er det mulig at noen sømmer blir våte og begynner å lekke. Dette er helt normalt. Problemet kommer til å forsvinne så snart forteltet er "trutnet" ferdig.

Forsikre deg om at den angelige vannlekkasjen ikke er kondens forårsaket av temperaturforskjell mellom innsiden og utsiden av forteltet.

Prøv å holde forteltet ordentlig ventilert, spesielt dersom varmesystemets luftekanal er inne i forteltet, og bakken er dekket med f.eks. et Bolon-teppe.

Sørg for at teltskinnen er i orden. Kontroller den før du monterer forteltets vulst.

Dersom du har kontrollert alt dette og lekkasjen fortsatt er der, må du finne ut hvor vannet kommer fra og fastslå størrelsen på problemet.

Dersom det dreier seg om en svært liten lekkasje, kan du påføre litt aerosol-spray. Det er viktig at det berørte området er rent og tørt. Påfør impregneringssprayen fra innsiden, og om nødvendig på utsiden også.

Ventilasjon

Ventilasjon er viktig for vare fortelt i PVA- og PVC-Trevira.

For lengre opphold anbefaler vi å holde forteltet delvis åpent.

Ellers kan kondens oppstå i takstengene og få det til å virke som om det siver inn vann gjennom takmaterialet. Du kan også i stor grad unngå kondens ved å montere våre forteltmutter utviklet av Bolon.

Ved ekstreme forhold, kan du ikke fjerne 100 % av kondensproblemet.

Festesystem

Forteltene leveres nå med det nye Fix-On-systemet, et system som unngår å lage hull i campingvognens vegg. Spør caravan-forhandleren din for mer informasjon.

Stangsett

Alle INACA-fortelt har stangsett produsert i zinox-belagt stål som er 25mm og 22 mm i diameter. Leddene er laget av svært sterk plast eller stål, avhengig av modell.

Lagre alltid stangsettet i ren og tørr stand.

Fiberglass-stangsett

INACA tilbyr også et fiberglass-stangsett som ekstrautstyr.

Dette stangsettet er ULTRA-LETT, korrosjonsbeskyttet og fleksibelt.

Stengene er belagt med lakk og har en svært tiltalende design.

Fås i enkelte modeller.

Verandaer

De fleste av våre fortelt gir mulighet for å kunne montere verandaer både i frontpanelet og sidepanelene.

Frontverandaen monteres ved å bruke verandastenger. Åpne glidelåsen og dekk stengene med seilduken mens gardinene er utfoldet.

En av endene på sideverandastangen settes inn i en liten stofflomme sydd til forteltet.

Den andre enden er forbundet til frontstangen med en brakett.

Vinter-fortelt

Når det gjelder denne typen fortelt, er det viktig å kontrollere at vingemutrene er godt tilskrudd etter at forteltet er montert. Dersom du setter opp forteltet i områder med snø, anbefaler vi å montere tre forsterkningsstenger (ekstrautstyr), som vist i monteringsheftet. I områder med voldsom vind anbefaler vi å montere sikkerhetsbarduner for å sikre forteltet.

Glidelåser

Dersom du skulle ha problemer med glidelåsene, bør du kontrollere at forteltet er skikkelig montert og strammet. Tving aldri glidebanen på glidelåsen. Hver glidelås-ende er merket med en rød eller blå sirkel. Koblingen må alltid samsvare med den tilsvarende fargen.

Hvordan koble sammen glidelåser

- 1 - Sett gliderne på toppen av glidelåsene, slik at de står samlet.
- 2 - Sett A-rad-enden inn til 8-rad-enden med glidebanene samlet, og tre tappene på B-radene gjennom sporet mellom begge glidebanene. Tappene må rekke helt ut til enden.
- 3 - Du kan nå lukke glidelåsen ved hjelp av den øvre glidebanen med tappene i parallell posisjon

